

Czy powróci?

If will be back

matuleńku on nie wrući
Matuleńku, on nie wróci,
mother* he won't be back

on pojexaw f opcã strone
on pojechał w obca stronę,
he went in the foreign part

on zapomni on pozuci
On zapomni, on porzuci,
he will forget he will abandon

bjedne dzieftfe opuŃfone
biedne dziewczę opuszczone.
poor girl abandoned

patŃe tso vjeŃfur na droge
Patrzę co wieczór na drogę,
(I) am looking every night to the road

patŃe na droge tso ranka
patrzę na drogę co ranka,
(I) am looking to the road every morning

Ńemuf zapomnieć nie moge
Czemuż zapomnieć nie mogę,
why forget (I) can't

albo zobatŃyć koxanka
albo zobaczyć kochanka!
nor to see the lover

rano jemu zbieram kfjatki
Rano jemu zbieram kwiatki,
in the morning (I) to him pick flowers

vjeŃfur Ńekam na jagody

wieczór czekam na jagody,
in the evening (I) am waiting for berries

i na progu stoje chatki
I na progu stoję chatki,
and on a doorsill (I) am standing of the little hut

zafse sama tak jak fp Judy
zawsze sama tak jak wprzody.
always alone as like before

v notsy ledvje pjes zafseka
W nocy ledwie pies zaszczeka,
in the night hardly the dog barks

zryvam sie szukam ofyma
zrywam się szukam oczyma,
(I) jump up serching with (my) eyes

a sertse bije i czeka
A serce bije i czeka
and a heart is beating and waits

a jego nie ma i nie ma
a jego nie ma i nie ma.
and he is (still) not there

moze jutro jutro fsxodzi
Może jutro! Jutro wschodzi
maybe tomorrow next day arise

ja znowu bjege na droge
ja znowu biegnę na drogę,
I am again running at a road

i jutro tsawe pfexodzi
I jutro całe przechodzi,
and tomorrow all pass

dofekać sie nie mogę
doczekać się nie mogę.
anticipate (I) can't

o śfienty struzu ańiele
O święty stróžu Aniele!
o saint guardian Angel

doprować go pfes bezdroże
Doprowadź go przez bezdroże,
bring him through roadless track

a ja ci v naszym kościele
A ja ci w naszym kościele,
and I to you in our church

vjanek i śfietse powoże
wianek i świecę położę.
a wreath and a candlee will put